

Initiative populaire «ville-campagne contre la spéculation foncière»

Examen préliminaire

La Chancellerie fédérale suisse,

après examen de la liste de signatures présentée le 27 octobre 1981 à l'appui de l'initiative populaire fédérale «ville-campagne contre la spéculation foncière»; vu les articles 68 et 69 de la loi fédérale du 17 décembre 1976¹⁾ sur les droits politiques,

décide:

1. La liste de signatures à l'appui de l'initiative populaire fédérale «ville-campagne contre la spéculation foncière», présentée le 27 octobre 1981, satisfait, quant à la forme, aux exigences de la loi; elle contient les indications suivantes: le canton et la commune politique où le signataire a le droit de vote, le titre et le texte de l'initiative ainsi que la date de sa publication dans la Feuille fédérale, une clause de retrait sans réserve, la mention selon laquelle celui qui falsifie le résultat d'une récolte de signatures à l'appui d'une initiative populaire est punissable, ainsi que les noms et adresses d'au moins sept auteurs de l'initiative.
2. L'initiative populaire peut être retirée sans réserve par une décision prise à la majorité simple des auteurs suivants:
 1. Berni Achermann, ing. agr., 8361 Oberhofen ZH
 2. Beatrice Alder, Buchhändlerin, Grossrätin, Reiterstrasse 29, 4054 Basel
 3. Daniel Altermatt, dipl. Natw. ETH/Assistent, Fabrikstrasse 32, 8005 Zürich
 4. Ernst Baumgartner, Landwirt, Sekretär der Bäuerlichen Komitees der Schweiz, 3054 Schüpfen BE
 5. Richard Bäumlín, Professor der Rechte, Nationalrat, 3765 Oberwil im Simmental
 6. Frédéric Blaser, conseiller communal, député, rue Daniel-Jean-Richard 7, 2400 Le Locle
 7. Hansjörg Braunschweig, Amtsvormund, Nationalrat, Sunnhaldenstrasse 26c, 8600 Dübendorf ZH
 8. Daniel Brélaz, maître secondaire, conseiller national, route de Prilly, 1008 Lausanne

¹⁾ RS 161.1

9. Otto Buess, Landwirtschaftslehrer, Ebenrain, 4450 Sissach BL
10. Veronica Buri, Krankenschwester, Grabenpromenade 1, 3011 Bern
11. Giovanni Buzzi, architetto/urbanista, deputato, via Selva 9a, 6900 Lugano-Massagno
12. Otto Caduff, Kaufmann, avenue de Crozet 40, 1210 Châtelaine GE
13. Werner Carobbio, docente, consigliere nazionale, 6533 Lumino
14. Martin Chatagny, agriculteur, président UPS, 1751 Corserey FR
15. Ernest Daerendinger, agriculteur, 1111 Echichens VD
16. Charles Dousse, aumônier de l'Action catholique agricole de Suisse romande (ACAR), 1470 Lully FR
17. Laurent Duvanel, journaliste, rue des Eaux-Vives 92, 1207 Genève
18. Bernard Froidevaux, agriculteur, 2875 Montfaucon JU
19. Willy Fuhrer, Bauer, Vorstand VKMB, Rutschiweid, 3413 Kaltacker bei Burgdorf BE
20. Werner Geissberger, Dr. nat. oec., Publizist, Nägelistrasse 3, 5430 Wettingen
21. Annette Geissbühler, 4934 Madiswil BE
22. Samuel Geissbühler, ing. agr., 4934 Madiswil BE
23. Maurus Gerber, Agr. Ing. HTL, Ringstrasse 28, 6410 Goldau SZ
24. Monica Goerre, Bäuerin/Landwirtschaftsschülerin, Ruvria, 7430 Thusis GR
25. Christian Grobet, avocat, conseiller national, président de la Fédération suisse des locataires, chemin Treulaz 8, 1249 Aire-la-Ville GE
26. Paul Günter, Dr. med., Chefarzt, Nationalrat, 3805 Goldswil bei Interlaken
27. Gerda Hegi, Redaktorin BR, Gemeinderätin, Dahlienweg 10, 3097 Liebefeld BE
28. Bruno Heiniger, Präsident Alternatives Emmental, Viehmarktstrasse 6, 3550 Langnau im Emmental
29. Marcel Henchoz, ing. agr., Sekretär UPS, Sandstrasse 42, 3302 Moosseedorf BE
30. Urs Hostettler, Musiker und Schriftsteller, Loch, 3157 Milken BE
31. Elmar Janser, stud. ing. agr., Birnbaumstrasse 21, 8050 Zürich
32. Herbert Karch, ing. agr., Sekretär der Schweizerischen Vereinigung der kleinen und mittleren Bauern (VKMB), Brüederhof, 8108 Dällikon ZH
33. Michael Kaufmann, ing. agr. ETH, Weissenbühlweg 19, 3007 Bern
34. Thomas Kirchhoff, Landwirt, 3232 Ins BE
35. Hans Jörg Krebs, Steuerberater, 5200 Windisch AG
36. Jürg Krummenacher, lic. phil., Psychologe, Kantonsrat, Abendweg 13, 6438 Ibach SZ
37. Rolf Kugler, Dr. phil., Stadtrat und Kantonsrat, Leimatt B, 6317 Oberwil bei Zug
38. Alexander Kunz, Fürsprecher und Notar, Vorstand Schweizerischer Mieterverband, Westringstrasse 5, 4500 Solothurn
39. Lorenz Kunz, Landwirt, Heideweidli, 3765 Oberwil im Simmental
40. Ueli Künzle, Bauer, Böhl, 9052 Niederteufen AR
41. Reinhard Lanz, Pfarrer, Blumenrain 22, 2503 Biel-Madretsch
42. Lina Lienhard, Sekretärin Gewaltfreie Aktion Graben (GAG), Blumenstrasse 40, 4900 Langenthal
43. Otto Locher, Landwirt, a. Nationalrat, 3510 Konolfingen BE
44. Marcella Maier-Kühne, Journalistin, Gemeinderätin und Grossrats-Stellvertreterin, Via Spelma 6, 7500 St. Moritz
45. Ruth Mascarin, Aerztin, Nationalrätin, Müllheimerstrasse 97, 4057 Basel
46. Robert Matthias, Lehrer, a. Kantonsrat, Gotzenwilerstrasse 8, 8405 Winterthur

47. Renata Meile, Arztgehilfin, Gross- und Einwohnerrätin, Sandeggstrasse 10, 6015 Reussbühl LU
 48. Harald Menzi, stud. ing. agr., Mittlere Ringstrasse 5, 3600 Thun
 49. Hans Michel, Landwirt, Grossrat, Teiffen, 3855 Brienz
 50. Sepp Oetiker, Landwirt, a. Geschäftsführer Ostschweizer Pächterverband, Lindenhof, 9303 Wittenbach SG
 51. Heinrich Ott, Prof. theol., Nationalrat, Emil-Frey-Strasse 61, 4142 Münchenstein BL
 52. Ursulina Peer-Florineth, Bäuerin, Vorstand VKMB, 7551 Ftan GR
 53. Hans A. Pestalozzi, Publizist, Claridenstrasse 15, 8800 Thalwil ZH
 54. Jean Queloz, secrétaire général de la Fédération romande des locataires, chemin de Montelly 16, 1007 Lausanne
 55. Marie Reinmann, Bäuerin, bei der Käserei, 3361 Berken bei Graben BE
 56. Peter Rohrbach, Physiker, Lentulusrain 24, 3007 Bern
 57. Seraina Roner-Ganzoni, Bäuerin, Vorstand Unterengadiner Bäuerinnenvereinigung, 7550 Scuol GR
 58. Werner Rosenberger, Lehrer, Studienkreis für freiheitliche Ordnung, Ausserfeldstrasse 125, 8708 Männedorf ZH
 59. Maria Rothenbühler-Rütsche, Aerztin, Dorfstrasse 29, 3323 Bärtswil BE
 60. Martin Schwander, Redaktor, Sonnrain 4, 3414 Oberburg BE
 61. Hansruedi Sommer, ing. agr., Kirchgasse 29, 4600 Olten
 62. Werner Stoll, Landwirt, Wallismatt, 3183 Albligen bei Schwarzenburg BE
 63. Claudine Surdez, paysanne, Le Peu-Girard, 2724 Les Breuleux JU
 64. Luzius Theiler, Soziologe, Grossrat, Monbijoustrasse 30, 3011 Bern
 65. Mario Tognetti, contadino, membro della Giuventù rurale ticinese, 6528 Camorino
 66. Jakob Trümppy, Advokat, Präsident Mieterverband Basel, Weisse Gasse 15, 4051 Basel
 67. Jean Vallat, professeur d'économie rurale à l'EPF de Zurich et de Lausanne, avenue de Cour 92, 1007 Lausanne
 68. Gaudenz Willi, Pfarrer, 8756 Mitlödi GL
 69. Rudolf Wullschleger, Volkswirtschaftlicher Mitarbeiter VPOD, Waldblickstrasse 11, 3084 Wabern BE
 70. Werner Wüthrich, Dr. phil., Schriftsteller, Sekretär Stadt-Land-Komitee Bern, Stauffacherstrasse 43, 3014 Bern
 71. Christian Wyss, Fürsprecher, Sekretär Schweizerische Gesellschaft für ein neues Bodenrecht, Murtenstrasse 264, 3027 Bern
 72. Bernard Ziegler, avocat, président de la Fédération romande des locataires, rue Henri-Mussard 22, 1208 Genève
 73. Linus Zimmermann, Inspektor BLS, Grossrat, Heckenrain 12, 3122 Kehrsatz
 74. Mathias Zimmermann, dipl. Kulturing. ETH/SIA, Mitarbeiter am Ökozentrum Langenbruck, Schöntalstrasse 29, 4438 Langenbruck
 75. Rolf Zimmermann, Historiker, Stadtrat, Vorstand SGNB, Hopfenrain 25, 3007 Bern
 76. Bettina Zürcher, Programmiererin, Scheibenstrasse 47, 3014 Bern.
3. Le titre de l'initiative populaire «ville-campagne contre la spéculation foncière»¹⁾ remplit les conditions fixées à l'article 69, 2^e alinéa, de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques.

¹⁾ Titre traduit par le comité d'initiative.

4. La présente décision sera communiquée au comité de l'Initiative Ville-Campagne, secrétariat: M. L. Theiler, case postale 2368, 3001 Berne, et publiée dans la Feuille fédérale du 24 novembre 1981.

17 novembre 1981

Chancellerie fédérale suisse:

Le chancelier de la Confédération, Buser

27078

Initiative populaire **«ville-campagne contre la spéculation foncière»**

L'initiative a la teneur suivante:

I

L'article 22^{ter} de la constitution est modifié comme il suit:

¹ La propriété est garantie.

² Des immeubles ne peuvent être acquis que pour un usage personnel dont le besoin doit être prouvé, ou en vue de l'aménagement de logements à des prix avantageux. L'acquisition d'immeubles en vue de placer des capitaux ou d'aliéner les bâtiments à court terme est interdite. Tout changement de propriétaire doit être signalé officiellement.

³ Les biens-fonds ruraux non équipés en terrains à bâtir sont soumis à un contrôle des prix. Le prix ne doit pas dépasser le double de la valeur de rendement. Seul peut faire valoir un usage personnel de ces biens-fonds celui qui offre la garantie qu'il les exploitera lui-même à des fins agricoles.

⁴ 2^e alinéa actuel

⁵ En cas d'expropriation et de limitations à la propriété équivalant à une expropriation, il y a lieu de verser une indemnité si la jouissance déjà réalisée de l'objet est supprimée ou limitée. En cas d'expropriation d'immeubles agricoles, il y a lieu de verser la contre-valeur réelle de ceux-ci.

II

L'article 22^{quater} de la constitution est complété comme il suit:

⁴ Les plus-values d'immeubles découlant de mesures prises en vue de l'aménagement du territoire ou de prestations d'équipement offertes par les pouvoirs publics sont prélevées par les cantons.

III

Disposition transitoire

Si la législation n'est pas adaptée à ces dispositions dans les six ans suivant l'acceptation de l'article 22^{ter} par le peuple et par les cantons, les tribunaux civils ordinaires sont autorisés à les appliquer immédiatement sur plainte. Dans ce cas, le préposé au registre foncier et la commune, à l'endroit où se trouve l'objet, ont aussi qualité pour déposer plainte.